

**C-445**

First Session, Forty-first Parliament,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-445**

An Act to amend the Canadian Human Rights Act (genetic characteristics)

---

FIRST READING, OCTOBER 1, 2012

---

**NOTE**

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MS. DAVIES

**C-445**

Première session, quarante et unième législature,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-445**

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (caractéristiques génétiques)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2012

---

**NOTE**

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M<sup>ME</sup> DAVIES

## SUMMARY

This enactment amends the *Canadian Human Rights Act* to add genetic characteristics as a prohibited ground of discrimination.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi canadienne sur les droits de la personne* pour ajouter les caractéristiques génétiques aux motifs de distinction illicite.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-445

## PROJET DE LOI C-445

An Act to amend the Canadian Human Rights  
Act (genetic characteristics)

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de  
la personne (caractéristiques génétiques)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

R.S., c. H-6

### CANADIAN HUMAN RIGHTS ACT

### LOI CANADIENNE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

L.R., ch. H-6

**1. Section 2 of the *Canadian Human  
Rights Act* is replaced by the following:**

**1. L'article 2 de la *Loi canadienne sur les  
droits de la personne* est remplacé par ce qui  
suit :**

Purpose

2. The purpose of this Act is to extend the  
laws in Canada to give effect, within the  
purview of matters coming within the legislative  
authority of Parliament, to the principle that all  
individuals should have an opportunity equal  
with other individuals to make for themselves  
the lives that they are able and wish to have and  
to have their needs accommodated, consistent  
with their duties and obligations as members of  
society, without being hindered in or prevented  
from doing so by discriminatory practices based  
on race, national or ethnic origin, colour,  
religion, age, sex, sexual orientation, genetic  
characteristics, marital status, family status,  
disability or conviction for an offence for which  
a pardon has been granted or in respect of which  
a record suspension has been ordered.

2. La présente loi a pour objet de compléter  
la législation canadienne en donnant effet, dans  
le champ de compétence du Parlement du  
Canada, au principe suivant: le droit de tous  
les individus, dans la mesure compatible avec  
leurs devoirs et obligations au sein de la société,  
à l'égalité des chances d'épanouissement et à la  
prise de mesures visant à la satisfaction de leurs  
besoins, indépendamment des considérations  
fondées sur la race, l'origine nationale ou  
ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe,  
l'orientation sexuelle, les caractéristiques géné-  
tiques, l'état matrimonial, la situation de famille,  
la déficience ou l'état de personne graciée.

Objet

**2. Subsection 3(1) of the Act is replaced by  
the following:**

**2. Le paragraphe 3(1) de la présente loi est  
remplacé par ce qui suit :**

Prohibited  
grounds of  
discrimination

3. (1) For all purposes of this Act, the  
prohibited grounds of discrimination are race,  
national or ethnic origin, colour, religion, age,  
sex, sexual orientation, genetic characteristics,

3. (1) Pour l'application de la présente loi,  
les motifs de distinction illicite sont ceux qui  
sont fondés sur la race, l'origine nationale ou  
ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe,

Motifs de  
distinction  
illicite

marital status, family status, disability and conviction for which a pardon has been granted or in respect of which a record suspension has been ordered.

l'orientation sexuelle, les caractéristiques génétiques, l'état matrimonial, la situation de famille, l'état de personne graciée ou la déficience.

**COMING INTO FORCE**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

Coming into force

**3. This Act comes into force 30 days after the day on which it receives royal assent.**

**3. La présente loi entre en vigueur trente jours après sa sanction.**

Entrée en vigueur  
5